



Генеральная Ассамблея

Семьдесят вторая сессия

107-е пленарное заседание

Понедельник, 23 июля 2018 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Лайчак (Словакия)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Теви (Вануату), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункты 14 и 117 повестки дня (продолжение)

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Проект резолюции (A/72/L.64)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/72/L.64. Прежде чем предоставить слово ораторам, желающим выступить с разъяснением позиции, я хотел бы напомнить делегациям о том, что такие выступления ограничиваются 10 минутами и должны осуществляться делегациями с места.

Сейчас я предоставляю слово представителю Египта, пожелавшему выступить с разъяснением позиции до принятия решения по данному проекту резолюции.

Г-жа Элгарф (Египет) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени Группы 77 и Китая со следующим разъяснением позиции до принятия проекта резолюции A/72/L.64, озаглавленного «Обзор хода осуществления резолюции 68/1 Генеральной Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета» по пунктам 14 и 117 повестки дня.

Группа 77 присоединилась к с таким трудом достигнутому консенсусу по проекту резолюции о процессе обзора деятельности Экономического и Социального Совета, исходя из своей убежденности в важности работы Совета и его роли в укреплении усилий развивающихся стран по осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и достижению устойчивого развития в рамках его мандата, как это предусмотрено в статье 62 Устава Организации Объединенных Наций, где четко определены полномочия и функции Экономического и Социального Совета.

Группа 77 не считает, что на основании формулировок пункта 2 постановляющей части проекта резолюции, до приложения, о процессе обзора деятельности политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и Экономического и Социального Совета на его семьдесят четвертой сессии и его последующих циклов обзоров можно сделать вывод, что они будут проводиться либо совместно, либо в совокупности. Процессы обзора форума и Экономического и Социального Совета по-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

18-23508 (R)



Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



прежнему проводятся отдельно. Процесс обзора политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и Совета на его семьдесят четвертой сессии и его последующие циклы не должны привести к слиянию или объединению результатов, или к тому, что оба процесса и по форуму, и по Совету будут совмещены в одном документе или в качестве одного обзорного процесса. Группа хотела бы подчеркнуть свою твердую убежденность в том, что форум и Экономический и Социальный Совет представляют два различных процесса со своими правовыми мандатами, сферой действия и составом согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи.

Группа 77 считает, что девятый пункт преамбулы, в котором содержится ссылка на продолжающиеся санкционированные в отдельной резолюции 71/323 Генеральной Ассамблеи консультации по усилению эффекта синергизма, повышению согласованности и сокращению параллелизма, когда он обнаруживается в повестках дня Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и их вспомогательных органов, выходит за рамки мандата резолюции 68/1. Не следует использовать или толковать ссылку на процессы синергизма и согласованности для того, чтобы подорвать или поставить под угрозу положение Группы в процессе взаимодействия и согласованности. Резолюции 71/323 и 68/1 остаются отдельными документами.

Мы сожалеем, что пункт 8 приложения четко не отражает полный список совещаний и форумов по средствам осуществления. Мы твердо убеждены в том, что специальное ежегодное совещание Экономического и Социального Совета по международному сотрудничеству в налоговых вопросах, как основная платформа для межправительственного сотрудничества по налоговым вопросам, является одним из структурных совещаний в рамках деятельности Совета на основе соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи.

Формулировка пункта 21 приложения о том, как можно было бы применить к другим совещаниям и этапам заседаний определенные аспекты механизмов задействования в политическом форуме высокого уровня основных групп и других заинтересованных лиц, является расплывчатой и неоднозначной. Группа подчеркивает, что заинтересованные стороны должны принимать участие в соответ-

ствии с установленными для этого параметрами, в частности критериями отсутствия возражений и соблюдения круга ведения для их участия. Совету следует осуществлять пункт 21 на транспарентной основе, и он не должен обходить или подрывать соответствующие существующие нормы или создавать новый мандат для участия заинтересованных сторон.

Группа 77 считает, что пункт 30 приложения не предусматривает, что вспомогательные органы Экономического и Социального Совета откажутся от ежегодных согласованных в ходе обсуждений итоговых документов или решат вопрос об их необходимости.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы выслушали единственного оратора, выступившего с разъяснением позиции. Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/72/L.64, озаглавленному «Обзор хода осуществления резолюции 68/1 Генеральной Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета».

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/72/L.64?

Проект резолюции A/72/L.64 принимается (резолюция 72/305).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают разъяснить свои позиции в отношении только что принятой резолюции. Я хотел бы напомнить делегациям, что заявления по мотивам голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Сейчас я предоставляю слово представителю Австрии, который выступит от имени Европейского союза.

Г-н Кикерт (Австрия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС) и его государств-членов.

Прежде всего я хотел бы поблагодарить сокоординаторов, постоянных представителей Исландии и Катара, за их работу в прошлом месяце. Это был непростой процесс.

В ходе первой консультации шесть месяцев назад мы ясно дали понять, что наша главная политическая цель в рамках этого мероприятия состояла в согласовании работы Экономического и Социального Совета с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. В целях укрепления актуальности, результативности работы и авторитета Совета мы предложил сосредоточить внимание на четырех главных целях: во-первых, ясность, что должно начинаться со взаимопонимания по вопросу о разделении функций между Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом; во-вторых, всеобъемлющий характер — необходимость систематического обзора структур, созданных до 2015 года, в свете Повестки дня на период до 2030 года; в-третьих, четкость, поскольку четкое определение цели поможет более эффективно информировать о деятельности Совета и определить, в работе над какими вопросами он может принести дополнительную пользу; и, в-четвертых, инклюзивность, поскольку мощный Экономический и Социальный Совет должен быть открытым для всего мира и различных субъектов, которые входят в его состав.

Однако на протяжении всего переговорного процесса мы сталкивались с попытками подорвать эти цели. В то время, когда мы все стремимся адаптироваться к Повестке дня на период до 2030 года на национальном уровне, некоторые утверждали, что Экономический и Социальный Совет не должен меняться для поддержания статуса-кво. Хотя мы присоединились сегодня к консенсусу, мы очень сожалеем, что текст резолюции 72/305, которую мы только что приняли, не соответствует устремлениям, которые лежат в основе нашей деятельности. В то время, когда мы должны стремиться к укреплению легитимности системы, наша коллективная неспособность реально укрепить Экономический и Социальный Совет подрывает ее. Сейчас я приведу несколько примеров.

Во-первых, хотя интеграция политики является сквозным приоритетом, этап интеграции утратил свою цель с момента создания политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, и поэтому его следует упразднить. Наше предложение в этой связи было заблокировано. Во-вторых, в Повестке дня на период до 2030 года мы признали, что нам необходимы все имеющиеся силы, чтобы помочь реализовать цели, но, когда речь заходит об

участии гражданского общества, Экономический и Социальный Совет никак не может вырваться из оков прошлого. Меры, которые мы предложили для урегулирования этой ситуации, были заблокированы. В-третьих, искусственная двойственность политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и этапа заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета, в том числе декларация министров, принятая в ходе обоих мероприятий, по-прежнему негативно сказывается на авторитете Совета. Мы внесли предложения для решения этой проблемы, но они были заблокированы. В-четвертых, на протяжении всего этого процесса мы заявляли, что мероприятие для обсуждения перехода от чрезвычайной помощи к развитию следует переименовать в соответствии с современными реалиями. Даже это предложение было заблокировано.

В то же время мы стали свидетелями попыток исключить из текста ссылки на структурные элементы, которые лежат в основе работы Экономического и Социального Совета. Я упомяну только две из них. Первое упоминание относится к Секретариату. Департамент по экономическим и социальным вопросам выполняет важнейшие функции по поддержке Экономического и Социального Совета, а два года назад Генеральная Ассамблея постановила его реформировать. Реформа будет иметь ключевое значение для укрепления способности Совета повысить эффективность работы, и ее не следует больше откладывать. Второе относится к Комиссии по миростроительству. Мы глубоко сожалеем о том, что в окончательном тексте ничего не говорится о связи между Экономическим и Социальным Советом и Комиссией по миростроительству, несмотря на наличие формулировок по этому вопросу, согласованных Генеральной Ассамблеей.

ЕС разделяет принципы многосторонности — такие, которые ориентированы на достижение результатов. Три года спустя поле принятия Повестки дня на период до 2030 года мы не можем терять время, и у Экономического и Социального Совета должна быть возможность подавать пример и смело смотреть в будущее, а не цепляться за прошлое. В ходе семьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи будет проводиться совокупный обзор политического форума высокого уровня и Совета. Мы надеемся, что все партнеры смогут сесть за стол переговоров с новыми амбициозными предложе-

ниями и что Экономический и Социальный Совет наконец получит возможность реализовать свой потенциал.

Г-н Сривихок (Таиланд) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени десяти государств — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), а именно Брунея-Даруссалама, Вьетнама, Индонезии, Камбоджи, Лаосской Народно-Демократической Республики, Малайзии, Мьянмы, Сингапура, Филиппин и моей страны, Таиланда.

Прежде всего АСЕАН присоединяется к заявлению, сделанному ранее представителем Египта от имени Группы 77 и Китая.

Десять государств — членов АСЕАН поздравляют все государства-члены с принятием сегодня важной резолюции 72/305. Мы присоединяемся к выступавшим до нас коллегам и выражаем признательность координаторам, постоянным представителям Исландии и Катара и их делегациям, за их напряженную работу, стойкость и твердую веру в многосторонний подход и межправительственные процессы, такие как нынешний, что позволило нам сегодня достичь компромиссного решения на основе консенсуса, благодаря чему у нас всех есть возможность двигаться вперед.

Десять стран Ассоциации государств Юго-Восточной Азии присоединились к консенсусу по резолюции 72/305, чтобы подчеркнуть важную роль Экономического и Социального Совета и подтвердить нашу поддержку Совета. Концепция «Видение АСЕАН-2025» и Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года носят взаимодополняющий и взаимоусиливающий характер. Таким образом, для АСЕАН Экономический и Социальный Совет имеет решающее значение для того, чтобы помочь нам встать на путь устойчивого развития, особенно таким образом, чтобы это процесс был сбалансированным, всеобъемлющим и учитывающим интересы всех сторон, не оставляя никого без внимания. Наша работа в этом контексте затрагивает жизнь людей на местах и влияет на их благосостояние в долгосрочной перспективе.

В то же время Экономический и Социальный Совет не может оставаться статичным. Необходимо корректировать его работу для принятия более эффективных ответных мер в связи с насущными

современными реалиями и вызовами и борьбы с ними. Мы с сожалением наблюдаем за беспрецедентными тенденциями и проблемами, в частности в ходе недавнего политического форума высокого уровня и заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета, которые являются ключевыми платформами для продвижения наших общих глобальных целей, особенно целей в области устойчивого развития (ЦУР).

В этой связи АСЕАН поддерживает процесс обзора работы Экономического и Социального Совета, направленный на укрепление деятельности Совета и его методов работы на основе принципов всеохватности, транспарентности и гибкости с учетом совещательной функции его заседаний. В рамках продолжающейся реформы Организации Объединенных Наций Экономический и Социальный Совет должен быть более эффективным и соответствовать своему предназначению как межправительственный орган, который содействует проведению реальных углубленных дискуссий и обсуждений вопросов политики, развитию практики взаимного обучения и обмена знаниями и развивает взаимодействие и партнерства со всеми заинтересованными сторонами.

Я хотел бы остановиться на трех приоритетных вопросах в связи с процессом обзора. Во-первых, структура Экономического и Социального Совета должна поддерживать сбалансированный и комплексный характер ЦУР и обеспечивать их осуществление во всех трех измерениях — экономическом, социальном и экологическом.

Во-вторых, одной из основных областей, где Экономический и Социальный Совет должен по-прежнему сосредотачивать свои усилия, является укрепление средств осуществления, необходимых для достижения ЦУР. В этой связи крайне важное значение имеют такие форумы как ежегодный Форум по сотрудничеству в целях развития, Форум по финансированию развития, Многосторонний форум по использованию научно-технических достижений и новаторства и Форум партнеров, поскольку они предоставляют государствам-членам и другим заинтересованным сторонам возможности для обмена опытом и извлеченными уроками, а также для развития международного сотрудничества и выполнения взятых обязательств.

В-третьих, мы считаем Экономический и Социальный Совет хранилищем объема знаний по экономическим и социальным вопросам, которые государства-члены должны принимать во внимание для поддержки их национальных усилий. Особенно это заметно в рамках работы вспомогательных органов, которые играют незаменимую роль в процессе превращения знаний в ценные стратегические советы и рекомендации. Мы подчеркиваем необходимость того, чтобы вспомогательные органы играли еще более активную роль в предоставлении государствам-членам практических и ориентированных на конкретные действия способов решения проблем в области осуществления и устранения пробелов в достижении ЦУР.

Успешные реформы — это не одиночное мероприятие, это должен быть процесс с учетом развития прогресса и вызовов. Наша работа не заканчивается сегодня в этом зале, и все стороны должны продолжить совместную работу в конструктивном духе, в том числе для проведения следующего цикла обзора деятельности Экономического и Социального Совета на его семьдесят четвертой сессии. Я хотел бы заверить Генеральную Ассамблею в активной приверженности со стороны АСЕАН и ее полной поддержке в этом процессе.

В заключение я хотел бы высказать ряд замечаний в своем национальном качестве. Таиланд считает Экономический и Социальный Совет органом, который служит интересам всех стран, как развитых, так и развивающихся. Страны развиваются в правильном направлении, но недостаточно быстро в том, что касается Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Все мы с надеждой смотрим на Экономический и Социальный Совет. Таиланд твердо убежден в том, что Совет, у которого есть свои сильные стороны и большой потенциал, будет и впредь выполнять свой мандат и оправдает все наши большие ожидания. Как кандидат в члены Экономического и Социального Совета на период 2020–2022 годов Таиланд подтверждает свою приверженность и неизменную поддержку Совету в этой связи.

Г-жа Клиффорд (Австралия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Канады, Новой Зеландии и Австралии (КАНЗ).

Во-первых, я хотела бы выразить признательность координаторам за их постоянные усилия в

ходе этого сложного процесса. В начале переговоров страны КАНЗ призвали составить амбициозный итоговый документ на уровне Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и текущего процесса реформ, осуществляемого под руководством Генерального секретаря. Сегодня мы считаем, что итоговый документ (резолюция 72/305) получился менее амбициозным, чем мы надеялись. Он не соответствует масштабности Повестки дня на период до 2030 года.

Мы не видим каких-то постепенных шагов в правильном направлении. Например, комплексный сегмент был сокращен до одного дня. Различным органам Экономического и Социального Совета было предложено проанализировать, существует ли постоянная необходимость в их согласованных итоговых документах. Будущие обзоры как работы Экономического и Социального Совета, так и политического форума высокого уровня пройдут во время семьдесят четвертой сессии Совета, которая должна соответствовать своему названию. Существует также призыв максимально ограничить продолжительность заседаний обычными часами работы.

Однако, к сожалению, нам не удалось добиться прогресса по ряду вопросов, например, по Форуму по сотрудничеству в целях развития; этапу заседаний высокого уровня, мандат которого был расширен, несмотря на то, что, по нашему мнению, нам следует задуматься над тем, как свернуть его работу, учитывая, что он совпадает с политическим форумом высокого уровня; отсутствие формулировок, касающихся Комиссии по миростроительству, несмотря на многочисленные резолюции Генеральной Ассамблеи, санкционирующие такую тесную работу; отсутствие какого-либо призыва относительно настоятельной необходимости реформирования Департамента по экономическим и социальным вопросам в соответствии с мандатом, содержащимся в документе 70/299, что является текущим важным процессом, который должен дать реальные результаты; также лишь весьма поверхностное упоминание необходимости того, чтобы Комитет по неправительственным организациям завершил свою работу в установленные сроки.

Однако, несмотря на все эти примеры, мы признаем, что этот продолжающийся процесс и что у нас будет возможность вновь рассмотреть многие

из этих пунктов через два года. По этой причине в данный момент мы готовы присоединиться к консенсусу и надеемся на сотрудничество с государствами-членами, чтобы четко увязать нашу работу в Экономическом и Социальном Совете и за его пределами с Повесткой дня на период до 2030 года.

Г-н Риос Санчес (Мексика) (*говорит по-испански*): Мексика приветствует завершение процесса укрепления Экономического и Социального Совета и благодарит координаторов, постоянных представителей Исландии и Катара, за их усилия по выработке консенсусного текста (резолюция 72/305).

До начала этого процесса Мексика распространила документ с предложением придать работе Совета более динамичный и эффективный характер. Хотя резолюция 72/305 не так амбициозна, как нам хотелось бы, мы признаем ее позитивные элементы, в частности необходимость совещательной функции Совета. Однако это зависит не только от резолюции, но и от форматов, за которые выступают Председатель и его Бюро, и, что более важно, решения государств-членов об участии в заседаниях, чтобы больше не было ситуаций, когда залы заседаний пустуют.

Мы также высоко оцениваем мандат этапа заседаний высокого уровня по обсуждению вклада новых технологий в достижение целей в области устойчивого развития и соответствующих целевых показателей. Безусловно, это ключевой вопрос, открывающий значительные возможности, но и влекущий за собой проблемы, которые нам предстоит решать в рамках Организации.

Хотя мы поддерживаем обзор Экономического и Социального Совета и Политического форума высокого уровня, мы сожалеем, что сможем рассмотреть ряд нерешенных вопросов только на семьдесят четвертой сессии из-за постоянного нежелания ряда стран полностью пересмотреть функции, формат и график работы Совета с учетом того, что Политический форум высокого уровня является подотчетной ему организацией.

Усилия по обеспечению более тесного взаимодействия между делегациями оказали негативное воздействие на баланс между сегментами Совета. Например, мы добавили ряд мероприятий в интеграционный сегмент, ограничив их одним днем, и

в то же время выделили 6 дней на обсуждение процедурных вопросов, что фактически должно занимать не более 10 часов в год. Иными словами, мы тратим время на вопросы управления вместо работы по обеспечению согласованности, в частности между Повесткой дня на период до 2030 года, Парижским соглашением об изменении климата и Сендайской рамочной программой. И мы также не сможем преодолеть искусственное разделение между устойчивым развитием, миростроительством и сохранением мира, учитывая, что первое напрямую необходимо для двух других.

В заключение Мексика предпочла бы увидеть гораздо более значимые результаты, тем не менее мы присоединились к консенсусу в надежде на то, что на следующий обзор позитивно повлияет процесс реформ, начатый Генеральным Секретарем в целях построения такого Экономического и Социального Совета, который нужен организации XXI века.

Г-н Варганов (Российская Федерация): Российская Федерация присоединилась к консенсусу при принятии резолюции 72/305 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций об обзоре выполнения резолюции 68/1 об укреплении Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций. Укрепление структуры и совершенствование работы ЭКОСОС является важной составляющей в контексте общих усилий по повышению эффективности работы системы Организации Объединенных Наций в целом. Важно помнить, что Совет является уставным межправительственным органом Организации и занимает центральное место в деятельности системы Организации Объединенных Наций по продвижению всех трех аспектов устойчивого развития — экономического, социального и экологического, а также представляет собой центральную платформу, способствующую ведению дискуссий и развитию инновационного мышления, достижению консенсуса в отношении дальнейших направлений деятельности, а также координации усилий по достижению согласованных на международном уровне целей. Он также отвечает за осуществление последующей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций. В этом контексте на всех этапах согласования проекта резолюции Российская Федерация отстаивала эти ключевые положения мандата Со-

вета. Рассчитываем, что обновленная структура и график работы Совета не приведут к сбоям в его деятельности.

Хотели бы отметить три ключевых момента. Поддерживаем включение в проект положения об итоговой министерской декларации Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и высокого сегмента Совета. Ее одобрение Советом является важным аспектом в определении ключевых направлений его работы на ближайшую перспективу и обеспечении иерархии в структуре заседаний и форумов, проводимых под его эгидой.

Участие в работе ЭКОСОС неправительственных организаций (НПО) и представителей гражданского общества является важным аспектом функционирования Совета. Однако оно не должно осуществляться в ущерб межправительственному характеру ЭКОСОС. Исходим из того, что вопросы участия НПО будут по-прежнему регулироваться соответствующими правилами процедуры Совета и его функциональных комиссий на основе принципа отсутствия возражений.

И наконец, последний принципиальный момент — положение о Комитете по неправительственным организациям (Комитет НПО). По-прежнему считаем, что появление этих формулировок в тексте не соответствует реальному положению дел. Механизмов контроля за деятельностью Комитета достаточно. В частности, это происходит через утверждение докладов Комитета о работе его основных и вспомогательных сессий в ходе заседания ЭКОСОС по координации и управлению. Считаем, что за такими формулировками кроется нежелание отдельных стран соблюдать положения резолюции 96/31 ЭКОСОС и уважать рекомендации Комитета НПО в тех случаях, когда они какому-то члену Комитета не нравятся. Комитет НПО сам может регулировать свою деятельность. Подтверждение этому — новый практический элемент — проведение 22 июня заседания консультативного комитета с НПО, имеющими консультативный статус при ЭКОСОС.

Г-н Чо Ён Му (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить постоянных представителей Ирландии и Катара за их неустанные усилия и руководящую роль в ходе консультативного процесса. Учитывая важность резолюции 72/305 для улучшения функционирования Экономического и Социального Совета в це-

лях усиления его роли в деле выработки политики, руководства и координации действий соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций, наша делегация надеется, что резолюция будет способствовать обеспечению ответственности Совета целям Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

У нас будет возможность вновь рассмотреть роль и функции Экономического и Социального Совета в Генеральной Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии в ходе обзора и оценки Политического форума высокого уровня. В рамках этого процесса нам следует в максимально возможной степени согласовать работу Совета и Форума в целях обеспечения наибольшей синергии между этими двумя организациями с учетом их различных мандатов.

Мы с удовлетворением отмечаем, что Экономический и Социальный Совет уделяет большее внимание новым и возникающим вопросам, в частности посредством их включения в этап заседаний высокого уровня. Роль Совета будет становиться все более важной, и по мере того, как международное сообщество пытается адаптироваться к крайне сложным реалиям, Экономический и Социальный Совет должен создать пространство для диалога и взаимного обучения. Экономический и Социальный Совет должен также дать более четкие указания системе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи государствам-членам. Более эффективное использование сегмента оперативной деятельности будет играть решающую роль в повышении эффективности общесистемной координации и подотчетности в системе развития Организации Объединенных Наций. Это будет возможно благодаря пересмотренным сегментам. Кроме того, необходимы постоянные усилия по улучшению методов работы различных подразделений Совета для обеспечения их согласованной работы.

Тем не менее, мы надеемся, что эта резолюция будет более перспективной. В частности в области партнерства. Мы высоко оцениваем акцент на важности участия заинтересованных сторон и необходимости изучения способов по его стимулированию. Вместе с тем, как наиболее представительный многосторонний орган Организации Объединенных Наций, который функционирует в течение всего года, Экономический и Социальный Совет

располагает всеми возможностями для того, чтобы содействовать более широкому и более эффективному партнерству посредством систематического взаимодействия с институциональными и другими заинтересованными сторонами. Мы должны добиваться принятия более конкретных мер в рамках следующего обзора. Также вызывает сожаление тот факт, что пункт о сотрудничестве между Экономическим и Социальным Советом и Комиссией по миростроительству был исключен из окончательного проекта резолюции. Мы твердо убеждены в том, что нам следует поощрять более эффективное сотрудничество между этими двумя органами.

Вновь заявляя о своей полной приверженности делу обеспечения актуальности и лидерства Экономического и Социального Совета, Республика Корея окажет помощь в процессе текущей и будущей работы по повышению эффективности и действенности этого ключевого органа.

Г-н Киммел (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хотел бы отметить усилия координаторов, постоянных представителей Исландии и Катара, и их делегаций по поддержке этих переговоров. Мы хотели бы также выразить признательность тем, кто внес конструктивный вклад в этот процесс.

Насущной проблемой является работа по устранению запутанной бюрократии в Экономическом и Социальном Совете, и многие делегации выдвинули смелые предложения по упрощению перегруженного графика встреч и переговоров в Экономическом и Социальном Совете, расширению участия гражданского общества и повышению целенаправленности и актуальности работы Совета. К сожалению, резолюция 72/305 делает лишь небольшой шаг в этом направлении. Она оставляет на рассмотрение в ходе последующих обзоров такие важные темы, как совершенствование методов работы функциональных комиссий и Комитета по неправительственным организациям (Комитет НПО), обзор совместной работы Экономического и Социального Совета и Политического форума высокого уровня, ликвидация непродуктивных и повторяющихся переговоров. Мы призываем все государства-члены обеспечить более продуктивное проведение следующих обзоров по сравнению с текущим.

Мы также должны закрепить успехи, достигнутые в рамках этой резолюции. Очень важным

является тот факт, что резолюция освещает обзор методов работы Комитета НПО и призывает к своевременному завершению обзора. Мы решительно поддерживаем улучшение методов работы Комитета, с тем чтобы он мог выполнять свою роль по предоставлению гражданскому обществу права голоса в системе Организации Объединенных Наций. Организации гражданского общества нередко имеют возможность непосредственно наблюдать за развитием событий на местах, являясь бесценным источником информации для целей отчетности, однако участию в этой работе многих неправительственных организаций (НПО), в том числе имеющих прочно закрепившийся международный авторитет, Комитет НПО по-прежнему препятствует. Мы с удовлетворением отмечаем, что число НПО, ходатайствующих о предоставлении консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, продолжает расти, что свидетельствует о важности и значимости этого статуса для НПО во всем мире. К сожалению, у многих НПО процесс получения аккредитации занимает более двух лет. Другие заявления заслуживающих доверия НПО, судя по всему, откладываются на неопределенный срок. Существующие методы работы способствуют возникновению этих и других проблем, подрывающих эффективность и репутацию Комитета и Экономического и Социального Совета в целом.

В принятой сегодня резолюции подчеркивается важный вклад внешних заинтересованных сторон, включая НПО и частный сектор. Мы неоднократно слышали, что уникальная ценность Экономического и Социального Совета как составной части Организации Объединенных Наций заключается в его спланированной силе. Это утверждение не имеет под собой оснований без участия и учета гражданского общества.

Хотя в этой резолюции подтверждается роль Департамента по экономическим и социальным вопросам (ДЭСВ) Секретариата, мы считаем, что она не обеспечивает в полной мере проведение необходимых реформ ДЭСВ, что имеет решающее значение для активизации деятельности Экономического и Социального Совета. ДЭСВ должен стать более эффективным и действенным. В резолюции также содержится призыв к Совету не допускать дублирования и параллелизма в работе в целях обеспечения эффективности и результативности, а также подчеркивается роль распределения обязанностей в

его работе. Это чрезвычайно важно. Деятельность Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов будет наиболее эффективной, если они сосредоточат свои усилия исключительно на тех областях, в которых действительно имеют сравнительное преимущество, и не будут участвовать в мероприятиях и переговорах в тех сферах, в которых не обладают достаточной компетенцией, полномочиями или опытом.

Мы хотим воспользоваться предоставленной возможностью, чтобы дать важные пояснения в отношении некоторых формулировок, касающихся Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Мы подчеркиваем, что Повестка дня на период до 2030 года не имеет обязательной силы. Она не создает и не затрагивает права или обязанности по международному праву и не приводит к возникновению каких-либо новых финансовых обязательств. Соединенные Штаты признают Повестку дня на период до 2030 года в качестве глобальной рамочной основы для устойчивого развития, которая может помочь странам в работе по достижению всеобщего мира и процветания. Мы высоко оцениваем содержащейся в Повестке дня на период до 2030 года призыв к принятию совместной ответственности, в том числе национальной ответственности, и подчеркиваем, что все страны должны сыграть определенную роль в реализации предусмотренной в ней концепции. В Повестке дня на период до 2030 года отмечается, что каждая страна должна работать над осуществлением этого документа, следуя своим собственным национальным стратегиям и приоритетам. Соединенные Штаты также подчеркивают, что в пункте 18 Повестки дня на период до 2030 года содержится призыв к странам выполнять Повестку дня таким образом, который соответствует правам и обязанностям государств по международному праву.

В пункте 58 Повестки дня содержится наше взаимное признание того факта, что Повестка дня должна осуществляться при уважении независимых мандатов других учреждений и процессов, включая переговорные процессы, и без ущерба для них, а также того, что она не может предопределять решения и действия, реализуемые в рамках других форумов, или служить прецедентом для таких решений и действий. Например, Повестка дня на период до 2030 года не предполагает принятие обязательства обеспечивать доступ на новые рынки для

сбыта товаров или услуг, а также не подразумевает толкования или изменения каких-либо соглашений или решений Всемирной торговой организации, в том числе Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности.

Мы хотели бы также прояснить ряд важных моментов в отношении Аддис-Абебской программы действий. В частности, мы отмечаем, что значительная часть формулировок в Аддис-Абебском итоговом документе, касающихся вопросов торговли, утратила свою актуальность с июля 2015 года и поэтому не имеет существенного значения. Кроме того, некоторые элементы Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств «Путь САМОА», например, в области международной торговли, возможно, также утратили свою актуальность и больше не могут быть реализованы.

Новая программа развития городов также является не имеющей обязательной силы соглашением, которое не создает и не затрагивает права или обязанности государств по международному праву. Как мы уже отмечали в других форумах, Соединенные Штаты считают, что каждое государство-член имеет суверенное право определять режим торговли с другими странами, в том числе при определенных обстоятельствах вводить ограничения на торговлю. Экономические санкции, как односторонние, так и многосторонние, могут быть эффективным средством достижения внешнеполитических целей. В тех случаях, когда Соединенные Штаты применяют санкции, они используют их с учетом конкретных целей, в том числе в качестве средства содействия восстановлению верховенства права или демократических систем, поощрения уважения прав человека и основных свобод или предотвращения угроз международной безопасности. Мы вправе использовать свои стратегии в области торговой и коммерческой политики в качестве инструмента для достижения этих благородных целей. Целенаправленные экономические санкции могут служить приемлемой, эффективной и законной альтернативой применению силы.

Что касается Стамбульской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов, то Соединенные Штаты хотели бы подчеркнуть свою обеспокоенность по поводу того, в какой степени Программа действий стимулирует

оказание финансовой помощи Банку технологий и каким образом описывает процесс передачи технологии, в отношении которого отсутствует четкое указание на то, что этот процесс осуществляется на добровольной основе и на взаимно согласованных условиях. В ходе дальнейших переговоров такие формулировки не будут иметь для Соединенных Штатов никакого веса, в связи с чем мы продолжим выступать против формулировок, которые, по нашему мнению, подрывают права интеллектуальной собственности.

Что касается ссылок на Парижское соглашение об изменении климата, то мы доводим до вашего сведения, что Соединенные Штаты заявили о своем намерении выйти из Соглашения, как только мы получим на это право в соответствии с условиями Соглашения, если только нам не удастся определить надлежащие условия для возобновления участия в нем.

Соединенные Штаты решительно поддерживают инициативы по снижению риска бедствий, направленные на сокращение числа человеческих жертв, а также на смягчение социальных и экономических последствий бедствий. Однако мы еще раз излагаем нашу точку зрения в отношении Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий, изложенную в разъяснении позиции Соединенных Штатов и высказанную в Сендае 18 марта 2015 года, в частности относительно принудительного характера формулировок, касающихся передачи технологии, предположений в отношении истинного смысла права на развитие, или любых других формулировок, которые создают новые обязательства или вносят изменения в действующие обязательства стран по международному праву и соответствующим международным соглашениям или которые требуют проведения каких-либо новых мероприятий.

Что касается новых технологий, упомянутых, в частности, в этой резолюции, Соединенные Штаты стремятся сосредоточить усилия на том, как с максимальной выгодой использовать преимущества существующих, новых и новейших технологий, в том числе путем оказания поддержки в проведении фундаментальных исследований, модернизации системы управления и укреплении кадрового потенциала в сфере науки и техники, в инженерном деле и в области математики. Мы твердо намерены

создать такую среду, в которой сможем разрабатывать новые технологии. Кроме того, мы стремимся к тому, чтобы добиться привлечения к активному участию всех заинтересованных сторон и ответственности в целях обеспечения подотчетности, оптимизации процесса принятия решений, выявления потенциальных рисков, связанных с появлением новых технологий, укрепления доверия ответственности и получения информации о последних исследованиях.

В заключение хочу отметить, что эта резолюция является, пусть небольшим, но шагом на пути к созданию более работоспособного, эффективного, целеустремленного и организованного Экономического и Социального Совета. В то же время она отнюдь не обеспечивает проведение тех реформ, которые нам необходимы. Мы призываем все делегации, вспомогательные органы Совета, а также подразделения и персонал Секретариата, оказывающих поддержку работе Совета, содействовать достижению и развитию его успехов.

Г-н аль-Хамади (Катар) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выступить со следующим заявлением от имени Постоянного представителя Государства Катар при Организации Объединенных Наций Ее Превосходительства посла Альи Ахмад Сайф Аль Тани и Постоянного представителя Исландии при Организации Объединенных Наций Его Превосходительства посла Эйнара Гуннарссона.

Являясь сокоординаторами процесса обзора резолюции 68/1 об укреплении Экономического и Социального Совета, мы с большим удовольствием выражаем благодарность Председателю за созыв этого пленарного заседания для рассмотрения резолюции 72/305. Мы приветствуем принятие данной резолюции на основе консенсуса. Мы были польщены тем, что нас избрали координаторами процесса подготовки этого важного документа, и в то же время рады были объединить усилия для выполнения возложенной на нас задачи и достижения наилучшего результата.

Как координаторы мы были воодушевлены активным и конструктивным участием всех делегаций в процессе неофициальных консультаций. Мы хотели бы воспользоваться представленной возможностью, чтобы поблагодарить делегации за активное и конструктивное участие в консультациях, а также за их поддержку, дух сотрудничества и гиб-

кость, которые они проявляли на протяжении всего процесса. Мы приложили огромные усилия для того, чтобы учесть точки зрения всех делегаций в отношении временных рамок и существа этого процесса. В ходе переговоров прозвучали разные мнения, но мы были убеждены в том, что дух консенсуса возобладает, и действовали соответствующим образом. Мы очень рады, что нам удалось добиться успешных результатов и что консенсус по этой резолюции был достигнут.

Наконец, мы хотели бы выразить признательность членам нашей команды за их колоссальные усилия и усердную работу.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением позиции.

Мне хотелось бы искренне поблагодарить сокоординаторов неофициальных консультаций — посла Алью Ахмад Сайф Аль Тани (Катар) и посла Эйнара Гуннарссона (Исландия), которые продемонстрировали незаурядные способности и огромное терпение в ходе обсуждений и сложных переговоров по резолюции 72/305. Я также благодарю государства-члены за их ценный вклад в достижение договоренности по этой резолюции.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пунктов 14 и 117 повестки дня.

Пункт 7 повестки дня (*продолжение*)

Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея переходит к записке Генерального секретаря, содержащейся в документе A/72/101/Rev.1/Add.1, по подпункту (а) пункта 115 повестки дня, озаглавленному «Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам».

Напоминаю делегатам о том, что Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение подпункта (а) пункта 115 повестки дня на своем 55-м пленарном заседании, состоявшемся 17 ноября 2017 года. Для того чтобы Ассамблея могла рассмотреть этот документ сегодня, необходимо возобновить рассмотрение подпункта (а) пункта 115 повестки дня.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена возобновить рассмотрение подпункта (а) пункта 115 повестки дня?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Напоминаю делегатам о том, что на своем 2-м пленарном заседании 15 сентября 2017 года Генеральная Ассамблея постановила передать этот подпункт на рассмотрение Пятого комитета. Для того чтобы Ассамблея могла оперативно перейти к рассмотрению данного подпункта на этом заседании, могу ли я считать, что Ассамблея постановляет рассмотреть подпункт (а) пункта 115 повестки дня непосредственно на пленарном заседании и немедленно приступить к его рассмотрению?

Решение принимается.

Пункт 115 повестки дня (*продолжение*)

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения

а) Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Записка Генерального секретаря (A/72/101/Rev.1/Add.1)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Как указано в документе A/72/101/Rev.1/Add.1, Генеральный секретарь получил уведомление о выходе в отставку 15 августа 2018 года члена Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам г-на Такэси Акамацу (Япония). В связи с этим Ассамблее на ее нынешней сессии необходимо будет назначить другое лицо для заполнения образовавшейся вакансии на оставшийся срок полномочий г-на Акамацу, истекающий 31 декабря 2019 года.

Кроме того, как указано в документе A/72/101/Rev.1/Add.1, для заполнения вакансии, образовавшейся в связи с выходом в отставку г-на Акамацу, правительство Японии предложило кандидатуру г-на Такэси Мацунаги.

Председатель Группы государств Азии и Тихого океана сообщил Секретариату о том, что Группа одобрила кандидатуру г-на Мацунаги. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет назначить

г-на Такэси Мацунагу (Япония) членом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на срок полномочий, начинающийся 15 августа 2018 года и заканчивающийся 31 декабря 2019 года?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 115 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 10 ч. 55 м.